

**Критерии оценивания заданий заключительного этапа  
 по направлению «Лингвистика: иностранные языки и межкультурная  
 коммуникация»**

*Английский язык*

Задания по направлению состояли из двух частей: инвариантной (обязательной для всех участников) и вариативной (разделённой на треки). Для того, чтобы претендовать на статусы дипломанта I, II, III степени, участникам необходимо набрать наибольшее число за задания, учитываемые в рейтинге по конкретным трекам. Для того, чтобы стать медалистом, участникам необходимо успешно выполнить задания по любым двум трекам.

Номер задания	Максимальный балл	Учёт в рейтинге по треку			
		«Межкультурная коммуникация»	«Перевод и переводоведение»	«Преподавание иностранных языков»	«Языковая политика»
1	10	✓	✓	✓	✓
2	5	✓	✓	✓	✓
3	10	✓	✓	✓	✓
4	5	✓	✓	✓	✓
5	20	✓	✓	✓	✓
6	50	✓			
7	50		✓		
8	50			✓	
9	50				✓

**Инвариантная часть**

**Задание 1**

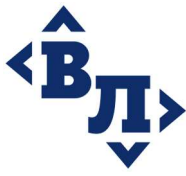
Ключевое понятие – word formation / word building (1 балл)

Способы: back clipping (apocope); conversion; blending

За каждый правильно определенный способ словообразования дается 1 балл. Для каждого способа нужно привести два релевантных примера. За каждый корректный пример дается 1 балл.

**Задание 2**

За каждое релевантное определение термина, сопровождаемое корректным примером, даётся 1 балл (максимум – 3 балла).



За развёрнутое и убедительное объяснение «проблемы» родного языка даётся 2 балла. За краткий и недостаточно аргументированный ответ даётся 1 балл. Объяснение отсутствует – 0 баллов.

### **Задание 3**

1 идея рекламы DOGVERTISING – 2 балла  
1 слоган, содержащий WOOFLOGISM – 3 балла

### **Задание 4**

1 релевантный, убедительный аргумент – 1 балл

### **Задание 5**

В случае, если объем ответа выше или ниже требуемого количества слов, жюри имеет право выставить за ответ 0 баллов.

#### Содержание – 5 баллов

Участнику присуждается 5 баллов, если даны развернутые ответы на оба вопроса, при этом ответы содержательно сбалансированы.

Если дан ответ только на один вопрос, участник может заработать максимум 2 балла.

#### Характер аргументации – 5 баллов

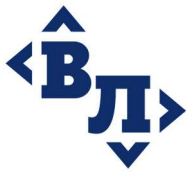
Оценивается адекватность и убедительность аргументации.

#### Организация и структура ответа – 5 баллов

Оценивается логика построения ответа и адекватность используемых средств когезии

#### Языковое оформление – 5 баллов

Оценивается разнообразие, сложность и уместность языкового репертуара, терминологическая точность и общая лексико-грамматическая корректность

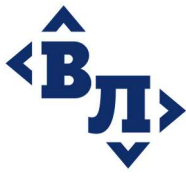


## Вариативная часть

### Трек «Межкультурная коммуникация»

#### Критерии оценивания задания 5

Баллы	Дескриптор
5	Дан аргументированный, развернутый и детальный ответ на вопрос. Участник опирается на положения теории межкультурной коммуникации. Участник демонстрирует креативность и критическое мышление. Ответ написан связно, логично, не содержит ошибок.
4	Дан аргументированный, развернутый и детальный ответ на вопрос. Участник опирается на положения теории межкультурной коммуникации. Участник демонстрирует креативность и критическое мышление. В ряде случаев нарушена логика изложения, связность. Ответ содержит 1 – 2 ошибки, не затрудняющие понимание.
3	Ответ на вопрос развернутый, но не всегда достаточно аргументированный. Участник опирается на положения теории межкультурной коммуникации. Участник в целом демонстрирует креативность и критическое мышление. В ряде случаев нарушена логика изложения, связность. Ответ содержит ошибки (более 3), при этом они не затрудняют понимание
2	Дан краткий и недостаточно аргументированный ответ. Участник демонстрирует ограниченное владение теорией межкультурной коммуникации. Участник в целом демонстрирует креативность и критическое мышление. В ряде случаев нарушена логика изложения, связность. Ответ содержит ошибки (более 3).
1	Дан краткий ответ, которые нельзя считать аргументированным. Участник не использует положения теории межкультурной коммуникации. В ряде случаев нарушена логика изложения, связность. Ответ содержит ошибки (более 3), затрудняющие понимание.
0	Участник не выполнил задание. ИЛИ Ответ невозможно прочитать. ИЛИ Обнаружен плагиат.



## Трек «Перевод и переводоведение»

### Критерии оценивания задания 6

I. Смысловая эквивалентность – 25 баллов:

10 – выбор контекстуального эквивалента (отсутствие неадекватных калек и буквализмов);

10 – адекватность при передаче терминологии и реалий (отсутствие описательного перевода при наличии терминологического эквивалента и адекватная передача реалий); 5 – соблюдение норм смысловой когерентности (адекватная грамматическая когезия и синтаксическая корреляция в переводе).

II. Стилистическая адекватность – 15 баллов:

10 – соблюдение регистра дискурса (тип дискурса данного текста – “popular science”: тематический информативный текст, ориентированный на усреднённого, но одновременно подготовленного и эрудированного реципиента);

5 – сохранение стилистической адекватности (предложенный текст принадлежит к научно-популярному жанру).

III. Прагматическая адекватность – 10 баллов:

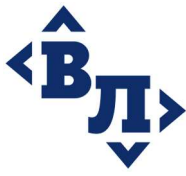
5 – ориентация на реципиента (нет необходимости осуществления глубокой прагматической адаптации: не следует избыточно «дешифровать» смысл, используя описательный перевод);

5 – соответствие формату (следует придерживаться принципа «лёгкой читабельности»/“easy readability”: текст перевода должен звучать в меру терминологически формально и одновременно максимально информативно).

## Трек «Преподавание иностранных языков»

### Критерии оценивания задания 7

Баллы	Дескриптор
5	Дан верный, развернутый и детальный ответ на вопрос. Участник опирается на релевантные теоретические положения методики обучения ИЯ. Участник демонстрирует креативность и критическое мышление. Ответ написан связно, правильным языком.
4	Дан верный, развернутый и детальный ответ на вопрос. Участник опирается на релевантные теоретические положения методики обучения ИЯ. Участник демонстрирует креативность и критическое мышление. Ответ написан связно, правильным языком. Могут быть допущены отдельные негрубые ошибки в языке.



3	В общем, дан верный ответ на вопрос, хотя некоторые важные детали упущены. Участник опирается на теоретические положения методики обучения ИЯ. Участник в целом демонстрирует критическое мышление. Ответ написан связно, но присутствуют ошибки в языке.
2	Ответ на вопрос может считаться верным, но он не детализирован. Участник опирается на теоретические положения методики обучения ИЯ. Участник слабо демонстрирует критическое мышление. Могут наблюдаться нарушения связности и логики построения ответа. Присутствуют ошибки в языке.
1	Ответ на вопрос может считаться верным, но он не детализирован. Участник НЕ опирается на теоретические положения методики обучения ИЯ. Участник НЕ демонстрирует критическое мышление. Ответ написан несвязно, присутствуют ошибки в языке.
0	Участник не выполнил задание. ИЛИ Ответ невозможно прочитать. ИЛИ Обнаружен плагиат. ИЛИ Дан неверный/невозможный ответ на вопрос.

### Трек «Языковая политика»

#### Критерии оценивания задания 8

- Релевантность заданию — до 10 баллов
- Фактическая точность — до 5 баллов
- Глубина анализа и точность привлекаемых примеров — до 10 баллов
- Целостность (coherence) — до 5 баллов
- Связность (cohesion) — до 5 баллов
- Оригинальность — до 10 баллов
- Языковое оформление — до 5 баллов